

JOLANA HAVELKOVÁ A AUTOŘI
ŠEST POHLEDNIC
9.6.–26.7.2020
Dům pánů z Kunštátu



JOLANA HAVELKOVÁ AND ARTISTS
SIX POSTCARDS
The House of the Lords of Kunštát

JOLANA HAVELKOVÁ ŠEST POHLEDNIC

Projekt Šest pohlednic je založen na komunikaci se širokým spektrem lidí: s náhodnými známými, přáteli, kolegy, umělci, rodinou, sousedy; řada děl vznikla také při arteterapeutickém kurzu.

Ve chvíli, kdy jsem si z tiskárny odnášela několik krabic s nedokonale vytištěnými pohlednicemi reprodukcí mé fotografie, rozhodla jsem se zastavit v Kolíně na náměstí a značnou část jich rozdat kolemjdoucím a známým. Každý, kdo se ocitl v bezprostřední blízkosti, obdržel šest stejných tiskovin (náhodný výběr počtu, snad že je šestka moje oblíbené číslo) a byl vyzván k jejich případnému užití či zpracování.

Netušila jsem, kolik lidí bude na darované pohlednice reagovat. Po čase se mi od některých účastníků začaly pozměněné tiskoviny vracet, jindy se odezva odehrála jen na verbální úrovni. Někteří obsah fotografie přímo nereflekovali a vytvořili svébytné dílo, reagující například na funkci pohlednice. Část motivu, který na pohlednici zůstal, se stal inspirací, výchozí pozicí pro dotvoření artefaktu, ale také určujícím prvkem ve zcela novém autorském pojetí. Řada autorů pracovala s pohlednicemi jako s materiálem či jen jako s podkladovým papírem.

Začalo se dít něco pro mě zcela mimořádného. Původně jednorázová akce se postupně rozrostla do mnohaleté aktivity, jejíž intenzita z mnoha důvodů a okolností čas od času polevovala. Od roku 1995 (tedy již 25 let) příležitostně rozdávám pohlednice a vybízím obdarované osoby k jakékoliv reakci.

Účastníci akce využívají celou řadu postupů a technik – od jednoduchých gest a okamžitých nápadů až po komplikovanější a propracovanější díla. Vznikají fotografie, asambláže, kresby, koláže, výšivky, objekty, partitury, videozáznamy privátních akcí. Někteří autoři pracují s matérií přímo, někdy jsou však výsledná díla jen reakcí na darované pohlednice a je samé neobsahují (malba, text, hudební nahrávka). Mezi odevzdanými díly se objevují také záznamy či popisy akcí a postupů souvisejících se zpracováním pohledů. Určitou měrou se zde uplatňuje princip mail-artu. Všechny formy odpovědi se stávají součástí projektu Šest pohlednic – výstava si neklade za cíl porovnávat reakce a odevzdaná díla z hlediska jejich kvality a provedení.

Prostřednictvím komunikace a tvůrčího aktu tak vzniká obsáhlý materiál zahrnující různorodé artefakty. V kontextu prací se objevují témata k širšímu zpracování (formy a funkce komunikace, apropriace, participace, recyklace, pohlednice jako fenomén doby), některé souvislosti odkazují například také k sociologickým úvahám.

Projekt byl poprvé představen v Poštovním muzeu v Praze (2019) a od té doby se rozrostl o řadu dalších autorů.

Jolana Havelková (1966) je fotografka, pedagožka a kurátorka. Vystudovala Institut tvůrčí fotografie na Filozoficko-přírodovědecké fakultě Slezské univerzity v Opavě. Pro svoji práci využívá kromě fotografie řadu dalších vyjadřovacích prostředků včetně videa a hudby. Její tvorba zahrnuje konceptuální, experimentální, mail-art a site-specific projekty. Zabývá se rovněž sociálně-uměleckými akcemi a participativní uměleckou praxí.

JOLANA HAVELKOVÁ SIX POSTCARDS

The Six Postcards project is based on communication with a wide range of people – with random acquaintances, friends, colleagues, artists, family, neighbours; a number of works were created during an art therapy course.

At the moment when I was at the printing house, picking up several boxes of postcards with poorly printed reproductions of my photograph, I decided to stop by in the Kolín square and give away a large chunk of them to passers-by and acquaintances. Everyone who was in the immediate vicinity received six identical prints (a number chosen randomly, perhaps because six is my favourite number) and was invited to use or process them in one way or another.

I had no idea how many people would react to the donated postcards. Over time, some of the participants began to return the modified prints, and sometimes the response was only verbal. Some people did not directly reflect on the content of the photograph and created an original work, responding, for instance, to the function of a postcard. The part of the motif left on the postcard became an inspiration, a starting position

for completing an artifact, but also a defining element in an entirely new artist's concept. A number of artists used the postcards as material or merely as base paper.

For me, something quite extraordinary was happening. The originally one-off event has gradually grown into a many-year activity, which became less intense from time to time due to many reasons and circumstances. Since 1995 (i.e. for 25 years) I have occasionally distributed postcards and encouraged their recipients to respond in any way.

The participants in the project use a range of procedures and techniques – from simple gestures and instant ideas to more complicated and sophisticated works. Photographs, assemblages, drawings, collages, embroideries, objects, music scores, videos of private events are made. Some artists work with the material directly, but sometimes the resulting works are only reactions to the donated postcards and do not physically include them (e.g. painting, text, music recording). Among the submitted works there are also records or descriptions of actions and procedures related to the processing of the postcards. To some extent, the principle of mail-art has been applied.

All forms of responses become part of the Six Postcards project – the exhibition does not aim to compare the submitted works in terms of their quality and elaboration.

Through communication and the creative act, a comprehensive body of material including diverse artifacts has originated. Subjects deserving deeper concern (forms and functions of communication, appropriation, participation, recycling, postcards as a phenomenon of the times) appear in the context of the works; some connections also refer, for example, to sociological considerations.

The project was first presented at the Postal Museum in Prague (2019) and since then, it has been extended by a number of other artists.

Jolana Havelková (*1966) is a photographer, teacher and curator. She graduated from the Institute of Creative Photography, Faculty of Philosophy and Science of the Silesian University in Opava. Besides photography, she uses a number of other means of expression as well, including video and music. Her work includes conceptual, experimental, mail art and site-specific projects. She is also involved in social-art events and participatory art practice.



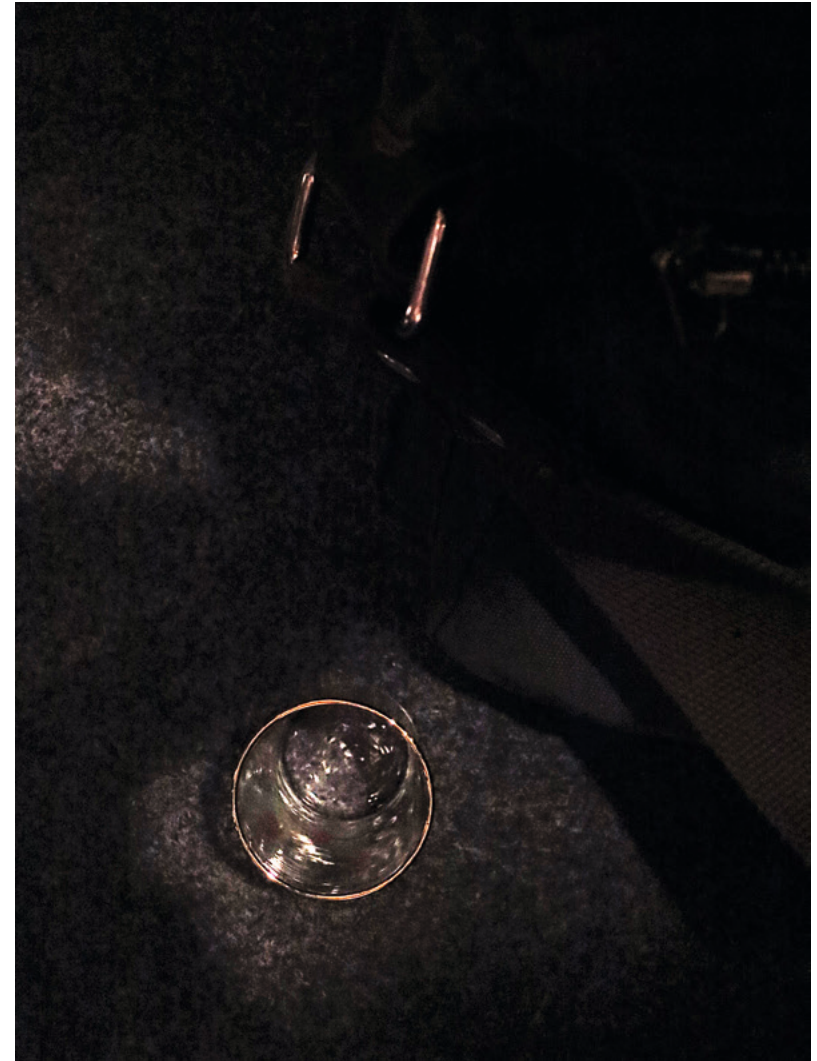
J. H. & Svatopluk Klímeš
 Královská hra, 90. léta 20. stol.
 koláž interpretovaná ohněm / papír, pohlednice
King's Game, 1990s
 collage interpreted by fire | paper, postcards



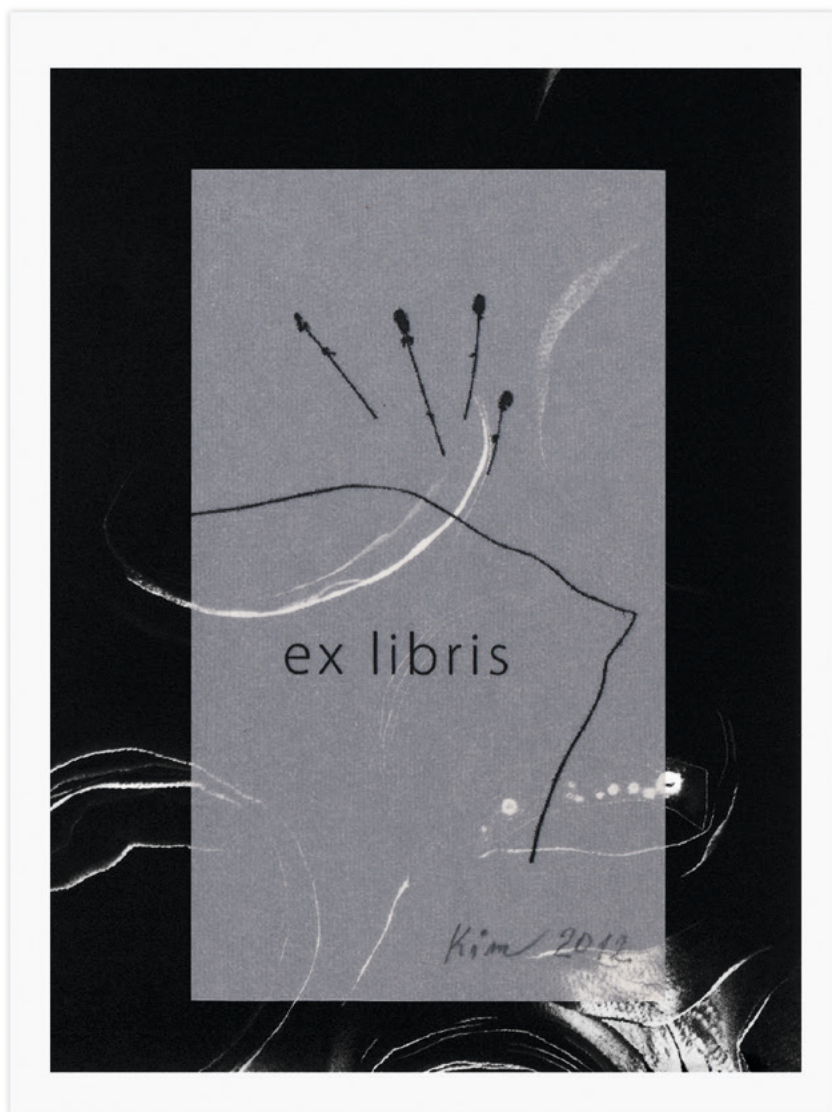
J. H. & Lucie Vítková
 In memoriam (1961–2012), 2012
 performance, objekty / video, zvuk
In Memoriam (1961–2012), 2012
 performance, objects | video, sound



J. H. & Anna Chmelová
Pandořina pohlednice, 2019
interaktivní objekt / kombinovaná technika
Pandora's Postcard, 2019
interactive object / mixed media



J. H. & Petr Veselý
Bez názvu, 2015
barevná fotografie / pigmentový tisk na papíru
Untitled, 2015
colour photograph / pigment print on paper



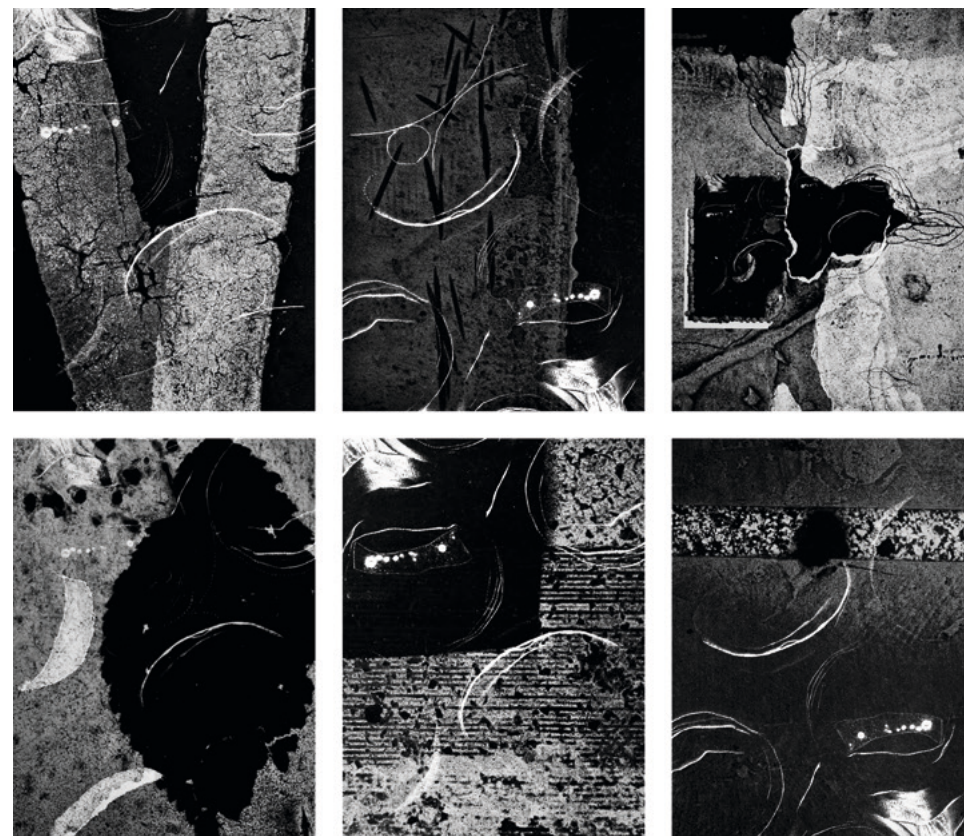
J. H. & Miloš Kim Houdek
 Polabské kaligrafie, 90. léta 20. stol.
 koláž / fotografie na pauzáku, pohlednice
Calligraphy from the Elbe Region, 1990s
 collage | photograph on tracing paper, postcards



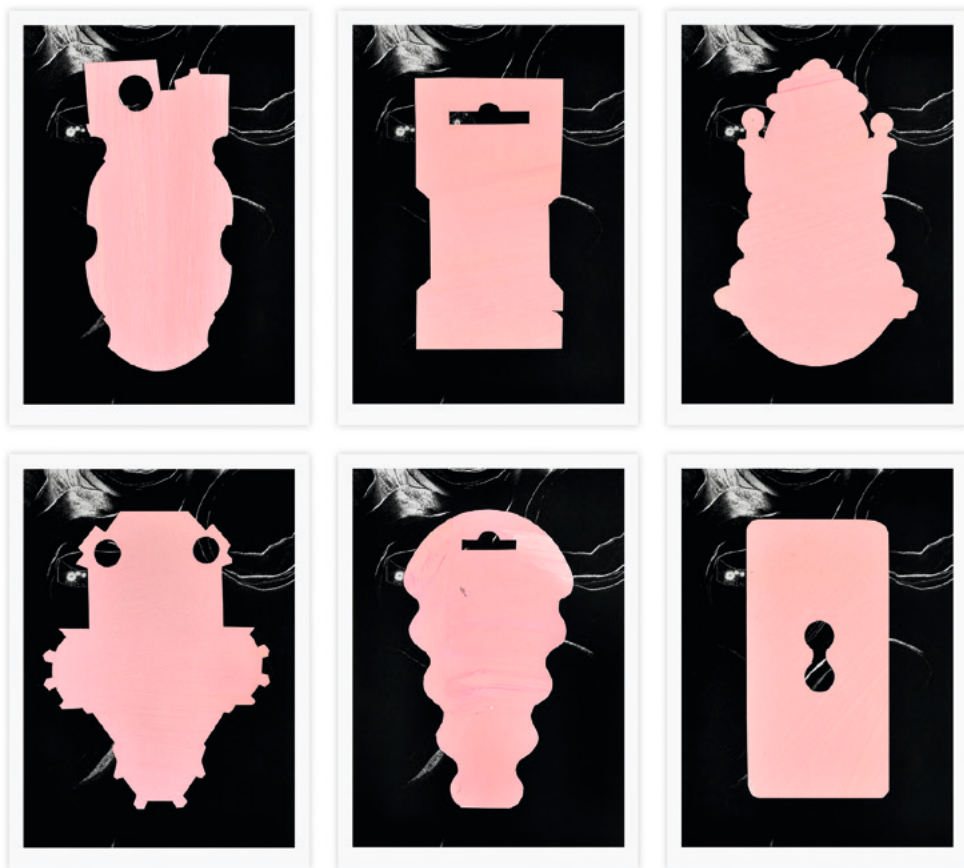
J. H. & Johana Hrdá
 Hodnoty, 2019
 malba, text / pohlednice
Values, 2019
 painting, text | postcards



J. H. & Vladimír Sládek
 Bez názvu, 90. léta 20. stol.
 objekt / latexová barva, piksla, pohlednice
Untitled, 1990s
 object / latex paint, can, postcards



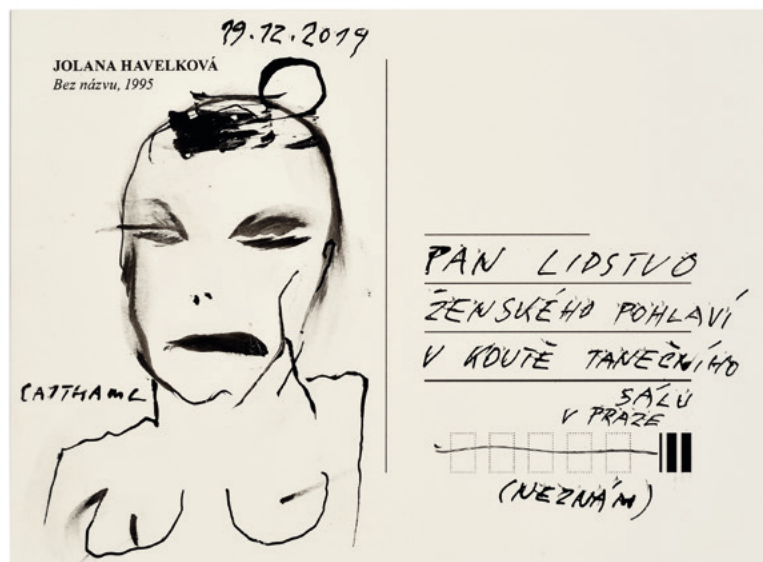
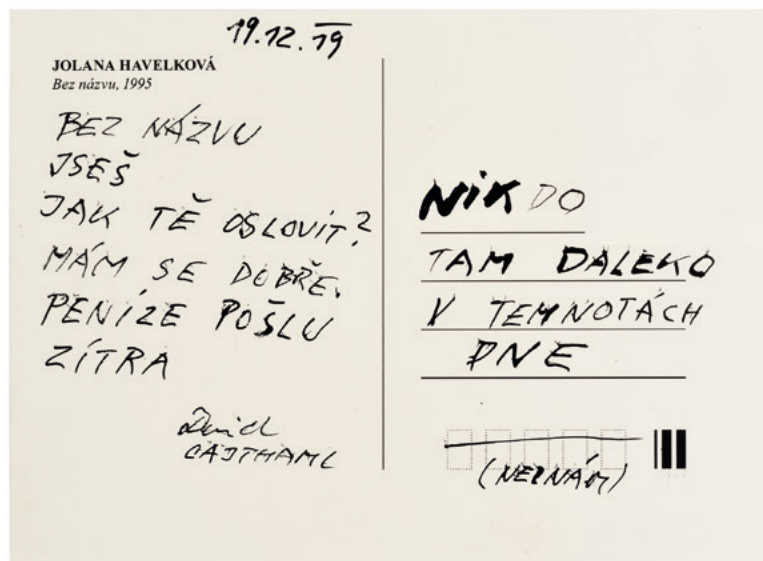
J. H. & Vít Šimánek
 Fotografiky pro J. H., 2019
 digitální fotografie / inkoustový tisk
Photographics for J. H., 2019
 digital photographs / inkjet print



J. H. & Lena Knilli
 Popisy těla, 2019
 koláž / akryl na papíře, pohlednice
Descriptions of the Body, 2019
 collage | acrylic on paper, postcards



J. H. & Václav Jirásek
 Adobe Photoshop, 2019
 fotografie / inkoustový tisk
Adobe Photoshop, 2019
 photograph | inkjet print



J. H. & David Cajthaml
Pan lidstvo ženského pohlaví v koutě tanečního sálu v Praze, 2019
kresba, písmo / pohlednice
Mr Humankind of Feminine Sex in a Corner of a Dance Hall in Prague, 2019
drawing, script | postcards



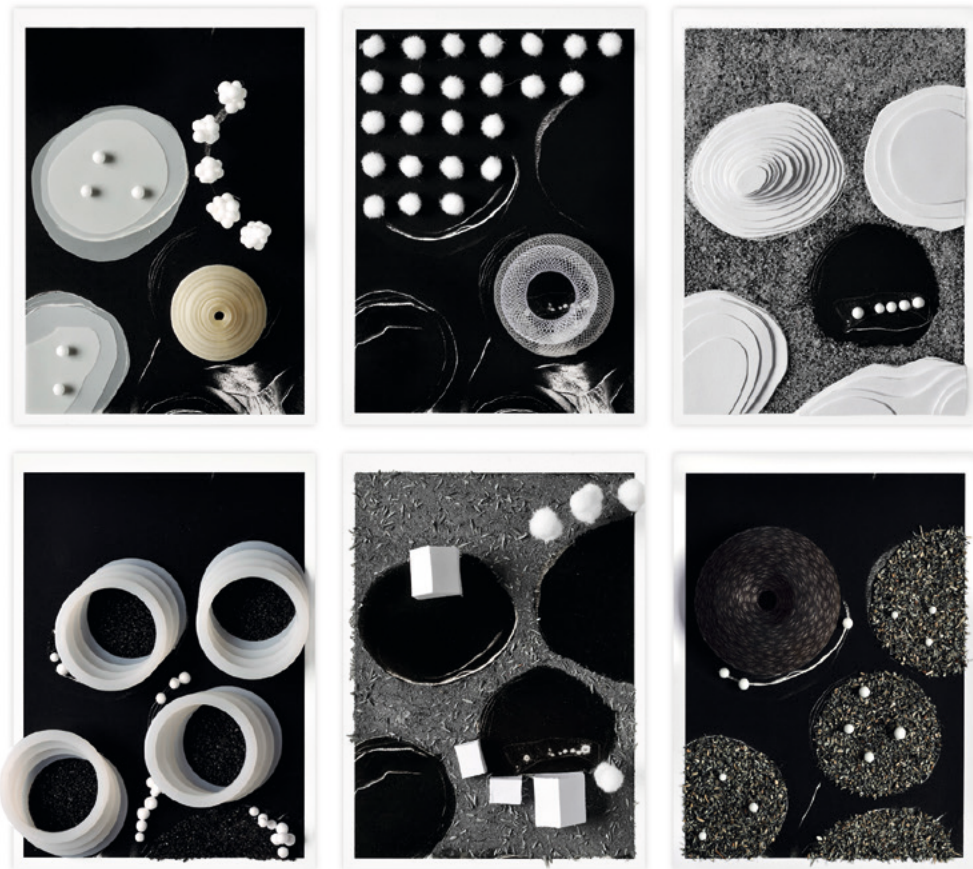
J. H. & Alena Kotzmannová
Bez názvu na vodě, 2020
barevná fotografie / pigmentový tisk na papíru
Untitled on Water, 2020
colour photograph | pigment print on paper



J. H. & Zdeňka Hanáková
Karetní hra, 2018
barevná fotografie / Fine Art Print
Card Game, 2018
colour photograph / Fine Art Print



J. H. & Lenka Klodová
Jolana Havelková, Bez názvu, 1995; 2020
pohlednice, tisk
Jolana Havelková, Untitled, 1995; 2020
postcards, print
Foto / Photo: Ekaterina Trokhina



J. H. & Kateřina Závodová
 Obydlené pohlednice, 2019
 kombinovaná technika / pohlednice
Inhabited Postcards, 2019
mixed media / postcards



J. H. & Ivan Kotačka
 E-pohled, 2019
 objekt / nabíječka, pohlednice
E-postcard, 2019
object / charger, postcard



J. H. & Denisa Sedláková
 Kabelka, 2018
 šitý objekt, tkaní na karetkách / bavlnka, pohlednice
Handbag, 2018
sewn object, tablet weaving | stranded cotton, postcards



J. H. & Roman Franta
 Rauch, Picaso, Richter, Baselitz, Condo, Meese, 2013
 malba / akryl, pohlednice
Rauch, Picaso, Richter, Baselitz, Condo, Meese, 2013
painting | acrylic, postcards



J. H. & Hana Richtrová
Šílená nálada, 90. léta 20. stol.
malba / pohlednice
Mad Mood, 1990s
painting / postcard

JOHN

A pak John začal vykládat něco o přírodních jevech.
O vlivu úplňku na mysl sebevrahů:
Najednou všechno potemní a je to nad slunce jasnější.
O obřích vlnách a o pohybu zemských desek:
Někde to na sebe narazí a nemůžeš to zastavit.
O zálivech, mořích a oceánech:
Utopit se můžeš i ve vlastní hlavě.
A o ostrovech v nich.

Ale jdi, Johne.
Kdeže ostrovy.
Utopit se můžeš i ve vlastní hlavě.
Někde to na sebe narazí a nemůžeš to zastavit.
Najednou všechno potemní a je to nad slunce jasnější:
Každý jsme peklo sám pro sebe, Johne.
Peklo uprostřed oceánu.

J. H. & Natálie Paterová
John, 2019
báseň / tisk
John, 2019
poem / print



J. H. & Vendula Chalánková
Tatrovka, 2012
kombinovaná technika / razítka, třípytky, pohlednice
Tatra car, 2012
mixed media | stamps, glitters, postcard



J. H. & Michal Matzenauer
Znám křišťálovou studánku, 2019
kombinovaná technika / grafický tisk, pohlednice
I Know a Crystal Spring, 2019
mixed media | graphic print, postcards

-----Original Message-----

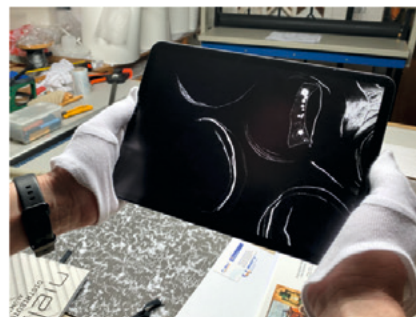
From: Zdeněk Běhal

Sent: Thursday, December 6, 2012 4:01 PM

To: Jolana Havelková

Subject: Popis projektu

Dne 5. 12. 2012 jsem se zúčastnil projektu fotografky Jolany Havelkové, jehož smyslem bylo uplatnění 6 ks jejích pohlednic. Ihned po obdržení předmětného štůsku pohlednic jsem tyto rozdal, čímž jsem jim vtisknul další nasměrování. Projekt mne velmi zaujal. bz



J. H. & Zdeněk Běhal

Uplatnění, 2012

záznam akce / e-mailová korespondence

Usage, 2012

recording of an action / e-mail correspondence

J. H. & Petr Vyhálek
Když dostanete něco nečekaného
Janusz, Fotografické studio; Vojta, Na Karmeli;
Jan, Starbucks; Petra, Pizzeria DLounge;
Standa, J&S servis; Marie, FN Vinohrady, 2019
záznam akce / barevná fotografie, digitální tisk
When You Get Something Unexpected
Janusz, Photographic Studio; Vojta, Na Karmeli;
Jan, Starbucks; Petra, Pizzeria DLounge;
Standa, J&S servis; Marie, Vinohrady University Hospital, 2019
recording of an action / colour photograph, digital print

JOLANA HAVELKOVÁ A AUTOŘI / AND ARTISTS

ŠEST POHLEDNIC

SIX POSTCARDS

9.6.–26.7.2020

Autorská výstava ve spolupráci s Terezií Petiškovou
An artist's exhibition in collaboration with Terezie Petišková

Výtvarné řešení výstavy *Exhibition design* Denisa Sedláková
Grafický design *Graphic design* Anymade studio
Překlad *Translation* Kateřina Danielová
Jazyková spolupráce *Copy editing* Kateřina Danielová, Radka Mejzlíková
Dokumentace, fotografie *Photodocumentation* Hana Hamplová, Jiří Hrbek, Ivan Kotačka
Tisk *Print* Tiskárna Didot, spol. s r. o.
Náklad *Print run* 900 ks pcs

Výstava vznikla ve spolupráci s Poštovním muzeem v Praze.
The exhibition was made in collaboration with the Postal Museum in Prague.

Poděkování Beatě Šafkové za grafickou úpravu tištěných exponátů
Acknowledgements to Beata Šafková for the layout of printed exhibits

Dům pánů z Kunštátu *The House of the Lords of Kunštát*
Dominikánská 9, Brno

Otevřeno út–ne 10–18 h
Každou středu jednotné vstupné 20 Kč

Open Tue–Sun 10 am – 6 pm
On Wednesdays general admission 20 CZK

Statutární město Brno dotuje provoz Domu umění města Brna, příspěvkové organizace.
The Brno House of Arts is a contributory organisation funded by the Statutory City of Brno.



Dům umění města Brna
The Brno House of Arts



MINISTERSTVO
KULTURY



POŠTOVNÍ
MUZEUM



Střední škola
designu
Lysá nad Labem,
příspěvková organizace



kolín

ART
ANTIQUES



artalk.cz

Artikl



České
galerie

AUTOŘI ARTISTS

Petr Adámek, Nastassia Aleinikava, Darina Alster, Hynek Alt, Irena Armutidisová, E. B., Juraj Bartoš, Zdeněk Běhal, Jaroslav Beneš, Helena Blašková, Michaela Brachtlová, Veronika Šrek Bromová, David Cajthaml, Michal Cihlář, Ondřej D., Josef Daněk, Michal Dubnický a žáci ZUŠ v Kolíně *and pupils of the Art School in Kolín*, Joachim Dvořák, Václav Fiala, Kateřina Fialová, Zbyněk Fišer, Sylva Francová, Roman Franta, Eržika Frinková, Kurt Gebauer, Peter Graham, Štěpán Grygar, Vladana Hajnová, Josef Hampl, Hana Hamplová, Zdeňka Hanáková, Jiřina Hankeová, Stanislav Havelka, Vladimír Havlík, Milota Havránková, Pavel Hayek, Zdeněk Hejduk, Zdeněk Hemza, Tomáš Hlavenka, Matyáš Holna, Olga Holnová, Kristýna Hošková, Miloš Kim Houdek, Pavel Houser, Kamila Housová Mizerová, Jiří Hrbek, Johana Hrdá, Tomáš Hruza, Zdenek Hůla, Vendula Chalánková, Anna Chmelová, Marek Chochola, Blanka Chocholová, Miroslava Jaklová, Jiří Janda, Martin Janíček, Libuše Jarcovjáčková, Václav Jirásek, Markéta Jirásková, Jiří Jiroutek, Jana Kasalová, Bára Alex Kašparová, Tereza Kleinová, Svatopluk Klimeš, Barbora Klímová, Lenka Klodová, Lena Knilli, Viktor Kopasz, Eva Kopřivová s rodinou *with the family*, Lucie Košařová, Ivan Kotačka, Alena Kotzmannová, Jiří Kovanda, Jana Kovaříková, Naďa Kováříková, Lada Krupková Křesadlová, Robert Latýn, Lucie a Vladimíra Latýnovy, Zdeněk Lhoták, Štěpán Málek, Jiří Mareš, Michal Matzenauer, MICL, Pavel Míka, Helena Musilová, Gabriela Náhlíková, Gabriela Nováková, Jaromír Novotný, Dita Otradovcová, Martina Pachmanová, Suzanne Pastor, Natálie Paterová, Radoslav Pavlíček, Radek Placanda, Luboš Plný, Eliška Pokorná, Miroslav Pošvic, Petr Prášek, Míla Preslová, Jaroslava Příhodová, Magdalena Rajnohová, Robert Rambousek, Jaroslav Richtr, Hana Richtrová, Nadia Rovderová, Ivan Rupeš, Lenka Sedláčková, Michal Sedlák, Denisa Sedláková, Robert C. Sherril, Rudolf Sikora, Robert Silverio, Zdeněk Skruzný, Vladimír Sládek, Martin Smékal, Kateřina Sušková, Libor Svoboda, Markéta Šafáriková, Miloš Šejn, Jan Šída, Vít Šimánek, Štěpánka Šimlová, Michal Škoda, Pavel Šmíd, Olga Štemberková, Eva Šulcová, Leona Telínová, Eva Tomanová, Tereza Tuhá, Pavla Vaculíková, Václav Vaněk, Markéta Váradiová, Zuzana Vasko, Sonja Vectomov, Jakub Velocha, Petr Veselý, Jindra Víková, Eva Vinopalová a studenti Střední školy designu Lysá nad Labem *and students of the Grammar School of Design Lysá nad Labem*, Lucie Vítková, Martin Viček, Jana Voldřichová, Klára Volková, J. V., Petr Vyhnálek, Veronika Zapletalová, Kateřina Závodová, Martin Zet, Kateřina Zvelebilová, účastníci arteterapeutického kurzu / *participants in an art-therapy course*, neznámí autoři / *unknown artists*

ŠEST POHLEDNIC SIX POSTCARDS